

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-03-67-T

Datum: 20. maj 2010.

Original: FRANCUSKI

PRED PRETRESNIM VEĆEM III

U sastavu: sudija Jean-Claude Antonetti, predsedavajući
sudija Frederik Harhoff
sudija Flavia Lattanzi

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 20. maja 2010.

TUŽILAC

protiv

VOJISLAVA ŠEŠELJA

JAVNI DOKUMENT

**ODLUKA PO HITNOM ZAHTEVU TUŽILAŠTVA ZA UKIDANJE POVERLJIVOG
STATUSA IZJAVE MIODRAGA PANIĆA**

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC
g. Mathias Marcussen

Optuženi.

g. Vojislav Šešelj

Pretnosno veće III (dalje u tekstu: Veće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

REŠAVAJUĆI po hitnom zahtevu koji je Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) podnelo na poverljivoj osnovi 6. maja 2010. (dalje u tekstu: Zahtev),¹ u svrhu dobijanja dozvole da se ukine poverljivi status izjave Miodraga Panića priložen Podnesku broj 394 Vojislava Šešelja (dalje u tekstu: Podnesak broj 394, odnosno: optuženi), koji je zaveden u ovom predmetu na poverljivoj osnovi 23. septembra 2008. (dalje u tekstu: Izjava),²

BUDUĆI da tužilac traži dozvolu da se ukine poverljivi status Izjave kako bi mogao da je upotrebi na pretresu 3. juna 2010. pred Žalbenim većem, kada bi Miodrag Panić trebalo da svedoči u postupku preispitivanja u predmetu *Tužilac protiv Veselina Šljivančanina*, predmet br. IT-95-13/1-R.1 (Postupak preispitivanja u vezi sa zahtevom Šljivančanina) s obzirom na to da je Žalbeno veće zatražilo da se oceni dokazna vrednost i relevantnost izjave koju je Miodrag Panić dao Veselinu Šljivančaninu,³

IMAJUĆI U VIDU hitnost rešavanja po Zahtevu, s obzirom na to da tužilac traži da Veće raši Zahtev do 26. maja 2010.,⁴

BUDUĆI da, kao prvo, Veće napominje da je optuženi 21. avgusta 2008. podneo Podnesak broj 394 kojem je priložena Izjava, bez napomene "poverljivo", što upućuje na njegovu želju da se njegov Podnesak zavede na javnoj osnovi,

BUDUĆI da je ovo Veće 23. septembra 2008. naložilo Sekretarijatu da zavede Podnesak broj 394 na poverljivoj osnovi, jer se u njemu pominju zaštićeni svedoci u ovom predmetu,

¹ "Hitan zahtev tužilaštva da se ukine poverljivi status izjave Miodraga Panića", poverljivo, 6. maj 2010. (dalje u tekstu: Zahtev)

² V. Podnesak br. 394, original na B/H/S pod naslovom: "Zahtev prof. dr Vojislava Šešelja kojim traži da Pretresno veće III naloži mere i obezbedi zaštitu svedoka odbrane", poverljivo, podnesen 21. avgusta 2008, zaveden 23. septembra 2008, str. 69-71. (dalje u tekstu: Izjava).

³ Zahtev, par. 3, gde se upućuje na nalog Žalbenog veća od 20. aprila 2010: "Nalog o rasporedu za pretres u vezi sa zahtevom Šljivančanina za preispitivanje", str. 1.

⁴ Zahtev, par. 4.

Prevod

BUDUĆI da stoga nije potrebno sačekati da istekne rok za odgovor optuženog na Zahtev, jer poverljivi status Izjave proističe iz odluke Veća, a ne iz želje optuženog,

BUDUĆI da, zatim, Miodragu Paniću u ovom predmetu nisu odobrene nikakve zaštitne mere,

BUDUĆI da, konačno, Veće ocenjuje da je tužiočev Zahtev opravdan zahtevom Žalbenog veća,

BUDUĆI da, stoga, ne postoji pripreka za ukidanje poverljivog statusa Izjave priložene na stranicama 69 do 71 Podneska optuženog broj 394 i njenom korišćenju u Postupku preispitivanja u vezi sa zahtevom Šljivančanina,

IZ TIH RAZLOGA,

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima,

ODOBRAVA Zahtev,

NALAŽE ukidanje poverljivog statusa za stranice od 69 do 71 Podneska broj 394.

Sastavljeno na engleskom i na francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na francuskom.

/potpis na originalu/
Jean-Claude Antonetti,
predsedavajući

Dana 20. maja 2010. godine,
U Hagu (Holandija)

[pečat Međunarodnog suda]